



# Le Mexique

Bulletin d'information de l'Ambassade du Mexique

# aujourd'hui

## Éditorial

Le Mexique va allouer cette année d'importants fonds pour l'infrastructure scolaire. A travers un vaste programme de modernisation, le gouvernement mexicain prévoit d'investir environ 8 milliards de pesos (432,2 millions d'euros) dans la construction et la rénovation de près de 20.000 complexes éducatifs. Cette mesure devrait permettre de progresser de façon significative dans l'amélioration des centres d'enseignement de l'ensemble du pays, de créer 150.000 emplois et de faire appel aux services de 1.300 entreprises.



San Miguel de Allende, patrimoine mondial de l'UNESCO

## > Le Mexique rejoint le Conseil de sécurité de l'ONU

Depuis le 1er janvier 2009, le Mexique siège au Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies (ONU) en qualité de membre non permanent pour la période 2009-2010. Il a été élu par 185 pays, gage d'une reconnaissance mondiale quant à sa capacité à contribuer à la paix et à la sécurité internationales.

C'est la quatrième fois que le Mexique participe à cet organe. La première élection remonte à 1946, la deuxième à la période 1980-1981 et la troisième à 2002-2003.

En posant sa candidature pour occuper le siège qui incombe à l'Amérique latine et aux Caraïbes, le gouvernement mexicain s'est engagé à promouvoir une approche équilibrée et constructive en matière de traitement des thèmes relatifs au maintien de la paix et de la sécurité dans le monde, conformément au droit international.

De la même façon, il cherche à favoriser la transparence dans l'action du Conseil de sécurité et une meilleure reddition de comptes auprès des pays membres de l'ONU.

Parmi les thèmes que le Mexique encouragera durant son adhésion au Conseil de sécurité de l'ONU figurent notamment la défense de l'état de droit et la reconstruction de l'institutionnalité dans les régions qui ont connu des conflits sociaux, ainsi que la mise en place de mesures contre le trafic

d'armes et le désarmement de combattants dans les territoires victimes de guerres civiles.

Le gouvernement mexicain va également s'atteler à lutter contre la prolifération d'armes de destruction massive et le terrorisme, en particulier dans certaines situations régionales.

Par ailleurs, le Conseil de sécurité s'est fixé comme priorité de veiller à la protection des droits de l'homme, thème qui occupe une place privilégiée dans la politique du président Felipe Calderón.

Hausse des exportations et des investissements

Le train suburbain sollicité à Valle de México

Mario García Torres expose au Jeu de Paume

Huatulco, joyau du Pacifique mexicain

Des pièces archéologiques saisies à Paris

Carlos de Icaza  
Ambassadeur du Mexique en France

Rédacteur en chef : Eduardo del Río

Collaborateurs : Rafael Cervantes, Jaime Moreno Villarreal, José Poblano

Traducteur : Dina Carvalho

Mise en page : Tatiana Vallejo

[www.sre.gob.mx/francia](http://www.sre.gob.mx/francia)

ISN 1952-8566

## > Hausse des exportations et des investissements

En dépit d'un contexte économique défavorable, les exportations du Mexique poursuivent leur ascension et le pays continue à attirer des investissements, grâce notamment au climat de confiance et de sécurité qui y existe. Selon l'agence ProMéxico, entre les mois de janvier et d'octobre 2008, les ventes à l'étranger ont augmenté de 13,1%, atteignant ainsi 253,723 milliards de dollars, et cela alors que plus de 80% de ces échanges se fait avec les Etats-Unis, pays actuellement en récession.

Par ailleurs, les investissements directs étrangers (IDE) reçus par le Mexique se sont élevés à 15,56 milliards de dollars. D'après des prévisions du ministère mexicain de l'Economie, 20 milliards de dollars d'IDE auront été captés à la fin de l'année 2008.

«La situation de l'économie mexicaine est solide, nous possédons les instruments nécessaires pour faire face à la crise et nous sommes convaincus que nous ferons du Mexique le meilleur placement pour investir dans le monde», a précisé ProMéxico.

Les investisseurs et partenaires commerciaux profitent d'un climat sécuritaire dans le pays, puisque les finances publiques connaissent une gestion responsable depuis plusieurs années et que la légalité, le respect de l'Etat de droit et des investissements y prévalent.

L'ambassade du Mexique souhaite une très bonne année 2009 à ses lecteurs

## > Le train suburbain sollicité à Valle de México

Le train suburbain constitue la meilleure solution à long terme pour résoudre le problème du transport public que connaît actuellement la région du Valle de México, a indiqué le ministre des Communications et des Transports du Mexique, Luis Téllez.

En effet, les trains suburbains ont la particularité d'avoir une forte rentabilité sociale, puisqu'ils permettent de réduire considérablement la durée du trajet des individus vers leurs lieux de travail, écoles et foyers. De cette façon, les habitants de la zone métropolitaine du Valle de México disposeront de davantage de temps à consacrer à leurs proches, aux loisirs ou aux études, a-t-il précisé.

Par ailleurs, l'actuelle administration envisage la construction de deux systèmes supplémentaires du train suburbain, outre le système 1 qui est déjà présent dans cinq des sept stations (Buenavista,

Fortuna, Tlalnepantla, San Rafael et Lechería). Les deux stations de métro restantes (Tultitlán et Cuautitlán) seront ouvertes au public dans les prochains jours.

Les systèmes 2 et 3 font l'objet d'un appel d'offres et, conformément au calendrier établi, les concessions seront attribuées respectivement le 28 mai et le 31 mars 2009, pour être opérationnels en 2010 et au début de 2011. Le système 2, composé de six stations, ira de Jardines Morelos à Martín Carrera, alors que le système 3 (11 stations) couvrira la zone allant de Chalco à Nezahualcoyótl (ligne B du métro).

Le gouvernement mexicain a décidé de développer le système 1 du train suburbain sur la portion Buenavista-Cuautitlán, du fait qu'elle présentait les investissements les plus faibles en matière de kilomètre par voie, ainsi qu'une forte demande. De plus, elle possède d'ores et déjà une double voie électrifiée dans certains de ses tronçons.

Les travaux ont été réalisés par l'entreprise Ferrocarriles Suburbanos, qui avait remporté l'appel d'offres et ainsi la concession le 25 août 2005.



## > Prix Juan Rulfo — Rectification

Pour faire suite à ce que nous vous annonçons dans notre précédent numéro concernant la proclamation des résultats du concours de nouvelles Juan Rulfo le 15 décembre dernier, les organisateurs ont constaté qu'une des deux œuvres primées, «La Mensajera», de Jorge Dávila Miguel (Etats-Unis), ne répondait pas à l'un des critères fixés à l'article 1 du règlement du concours, qui précise que les œuvres doivent être inédites. En effet, «La Mensajera» a été publiée en 1998 dans la revue Encuentro. Bien qu'il s'agisse d'une publication ancienne d'une œuvre que l'auteur considérait encore comme non définitive, les organisateurs sont dans l'obligation d'appliquer le règlement et de considérer que «La Mensajera» ne répond pas à la définition d'œuvre inédite. Les organisateurs regrettent d'avoir à prendre cette décision et tiennent à saluer la qualité de l'œuvre présentée par Monsieur Dávila Miguel, dont ils reconnaissent le professionnalisme et l'honnêteté car, comme il le reconnaît lui-même «la lettre des règles est claire, et dans mon esprit il n'a jamais été question de les violer».

En conséquence, le Prix de nouvelle Juan Rulfo 2008 est attribué à Ignacio Padilla (Mexique) pour son œuvre «Los anacrónicos».



## Invité d'honneur du Salon du Livre de Paris 2009

**13-18 mars 2009**

Porte de Versailles  
Pavillon 1

[www.mexique-livre.com](http://www.mexique-livre.com)



## Mario García Torres expose au Jeu de Paume



Né au milieu des années 1970, l'artiste mexicain Mario García Torres, l'une des révélations de la dernière Biennale de Venise, revisite l'histoire de l'art conceptuel. De ce mouvement, qui affirme la primauté de l'idée sur la réalisation, il ne reste parfois que des esquisses ou des documents.

Pour le Jeu de Paume, Mario García Torres a développé un projet autoréférentiel, autour de son processus de création. Ces nouvelles pièces constitueront le noyau d'une séquence narrative et prétexte à une histoire abstraite, narrée en fonction du contenu des images et de leurs sous-titres.

L'exposition, intitulée «Il aurait bien pu le promettre aussi» comprendra des enregistrements sonores, un diaporama, une intervention dans la librairie et un projet d'édition.

### « Il aurait bien pu le promettre aussi » Exposition de Mario García Torres

Avec le soutien de l'Instituto Cultural de México  
**Du 20 janvier au 22 mars**

Jeu de Paume – Concorde  
1, place de la Concorde 75008 Paris  
Tél. 01 47 03 12 50

Mario García Torres et Mario Lopez Landa  
I Promise Every Time, 2008 • disque vinyle, 5'38"  
Courtesy Jan Mot, Bruxelles,  
White Cube, Londres et Taka Ishii, Tokyo  
© Mario García Torres et Mario Lopez Landa

## > Huatulco, joyau du Pacifique mexicain

Huatulco est un paradis de plages de sable de différentes textures et aux eaux cristallines, situé à 277 km de la ville de Oaxaca et à 50 minutes en avion de la ville de Mexico. Sa localisation sur la côte du Pacifique et sa végétation de forêt tropicale le dotent d'un climat chaud et sous-humide, où la température annuelle, qui oscille autour de 28° C, garantit des journées ensoleillées la majeure partie de l'année.

Cette destination est bien connue grâce à ses neuf baies qui sont placées sous la protection du Parc national Baies de Huatulco qui abritent 36 plages aux flots tranquilles pour la plupart et aux eaux d'un ton bleu vert. Se distinguent parmi elles la baie de Tangolunda, où se trouvent des hôtels de grand tourisme et de catégorie spéciale, de très belles places ainsi que l'un des meilleurs terrains de golf du Pacifique mexicain et la baie de Santa Cruz, considérée comme l'une des principales réserves écologiques de la zone du fait qu'une grande partie de récifs de corail s'y concentre.

Grâce à ses richesses marines, Huatulco est un endroit parfait pour pratiquer la plongée sous-marine et la plongée avec tuba. Mais il reçoit également tous les ans le Tournoi de pêche du poisson voile pendant les mois d'avril et de mai.

La clef pour parcourir cette destination touristique consiste en se laisser surprendre par son immensité naturelle, ainsi que par les paysages si divers et si riches en activités que vous offre chacune des baies. Il est ainsi impossible de donner un panorama général de ses attraits. Le visiteur doit y saisir par lui-même chacune de ses ambiances. La magnifique infrastructure, les excellents services et la chaleur de ses habitants vous surprendront et vous amèneront à découvrir toute la grandeur culturelle, écologique, gastronomique et artisanale de Huatulco.



Huatulco

## > Des pièces archéologiques saisies à Paris

A la suite d'une requête formulée par le gouvernement mexicain, la justice française a demandé à l'Office central de lutte contre le trafic des biens culturels de saisir à titre provisoire un lot contenant 31 pièces archéologiques d'origine mexicaine, qui allait être mis aux enchères dans des ventes organisées à Paris, le 17 décembre dernier, par les sociétés de ventes volontaires «Binoche SARL» et «Renaud Giquello et Associés».

C'est la deuxième fois en moins de six mois que le Mexique, avec la coopération des autorités françaises, est parvenu à obtenir la saisie en France de biens d'origine préhispanique. En effet, le 12 septembre 2008, sur requête des autorités mexicaines, la justice française avait déjà procédé à la saisie provisoire de deux lots de 77 et de 8 pièces archéologiques qui allaient être mis aux enchères par ces mêmes sociétés de ventes volontaires, ainsi que par «Pierre Bergé & Associés».

Le Mexique mène une politique déterminée pour la préservation de son patrimoine culturel. A ce titre, et en application de la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre les deux pays, il a demandé au ministère français de la Justice de procéder aux recherches permettant de déterminer les circonstances dans lesquelles ces pièces ont été acquises et sont entrées sur le territoire français, puis de procéder à leur saisie, en vue de leur restitution à l'Institut national d'anthropologie et d'histoire du Mexique.

### AMBASSADE

9 rue de Longchamp  
75116 Paris  
t. 01 53 70 27 70  
f. 01 47 55 65 29  
[www.sre.gob.mx/francia](http://www.sre.gob.mx/francia)

### SERVICE COMMERCIAL ProMéxico

4 rue Notre-Dame-  
des Victoires, 75002 Paris  
t. 01 42 86 60 00

### CONSEIL DE PROMOTION TOURISTIQUE

même adresse  
t. 01 42 86 96 13  
N. Vert: 00 800 11 11 22 66  
[francel@visitmexico.com](mailto:francel@visitmexico.com)

### INSTITUTO DE MÉXICO

119 rue Vieille-du-Temple  
75003 Paris  
t. 01 44 61 84 44  
[www.mexiqueculture.org](http://www.mexiqueculture.org)

### MAISON DU MEXIQUE

Cité universitaire  
9C boulevard Jourdan  
75690 Paris cedex 14  
t. 01 44 16 18 00  
[www.casademexico.org](http://www.casademexico.org)

### SECTION CONSULAIRE

4 rue Notre-Dame-  
des Victoires, 75002 Paris  
t. 01 42 86 56 20

### CONSULATS HONORAIRES

Barcelonnette  
t. 04 92 81 00 27

Bordeaux  
t. 05 56 79 76 55

Dijon  
t. 03 80 68 20 19

Fort-de-France  
t. 05 96 72 58 12

Le Havre  
t. 02 35 42 37 72

Lyon  
t. 04 78 38 06 17

Marseille  
t. 04 91 54 70 50

Monaco  
t. 00 377 93 25 08 48

Toulouse  
t. 05 34 41 74 40